

**DODATOK Č. 1**  
**K ZMLUVE O REALIZÁCIÍ PROJEKTU**  
**(Č. ZMLUVY 314/2012)**

I.	Národný kontaktný bod
Názov:	Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo:	Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
IČO:	00 151 513
V mene ktorého koná:	Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
na jednej strane (ďalej aj	„ <b>ÚV SR</b> “ alebo „ <b>NKB</b> “)

a

II.	Konečný prijímateľ
Názov:	Obec Dlhé nad Cirochou
Sídlo:	Obecný úrad, č. 187, 067 82 Dlhé nad Cirochou
IČO:	00 322 938
V mene ktorého koná:	Ing. Ján Kniž, starosta obce Dlhé nad Cirochou
na druhej strane (ďalej len	„ <b>Konečný prijímateľ</b> “ a spolu s ÚV SR ďalej len „ <b>Zmluvné strany</b> “)

## Preambula

Zmluvné strany Zmluvy o realizácii projektu č. 314/2012 uzatvorenej dňa 13.06.2012 a účinnosťou odo dňa 15.06.2012 (ďalej len „Zmluva“), sa v súvislosti s priaznivým vývojom výmenného kurzu švajčiarskeho franku voči mene euro s cieľom zabezpečiť maximálne využitie Príspevku poskytnutého Švajčiarskou konfederáciou Slovenskej republiky na základe Rámcovej dohody medzi Švajčiarskou federálnou radou a vládou Slovenskej republiky o implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci rozšírenej Európskej únie uzatvorenej dňa 20. decembra 2007 v znení neskorších zmien a dodatkov na financovanie Projektu v zmysle nadradenej Zmluvy o Projekte uvedenej v čl. 5.2 Zmluvy vzájomne dohodli v súlade s článkom 7 bod 7.4 Zmluvy na zmene nasledovných ustanovení.

## Článok 1

### Predmet Dodatku

**1.1** Znenie odsekov 2.1 až 2.4 článku 2 *Výška nenávratného finančného príspevku* Zmluvy sa ruší a nahrádza nasledovným znením:

„2.1 Celkový rozpočet Projektu predstavuje **3 505 509,- EUR** (slovom tri milióny päťstopäť tisíc päťstodevät EUR).

2.2 Celkové oprávnené výdavky Konečného prijímateľa na realizáciu Projektu predstavujú **2 711 591,- EUR** (slovom dva milióny sedemstojedenásť tisíc päťstodevät desiatjeden).

2.3 NKB na základe tejto Zmluvy poskytne Konečnému prijímateľovi NFP maximálne do výšky **2 644 634,- EUR** (slovom dva milióny šesťstoštyridsaťštyri tisíc šesťstotridsaťštyri EUR). NFP pokrýva maximálne 97,9 % celkových oprávnených výdavkov Konečného prijímateľa. Podiel NFP na oprávnených výdavkoch projektu uvedený vyššie sa zníži na 85% v prípade oprávnených výdavkov, ktoré prekročia 2 633 603,- EUR (slovom dva milióny šesťstotridsaťtri tisíc šesťstoti EUR). Konečný prijímateľ zabezpečí z vlastných prostriedkov financovanie neoprávnených výdavkov Projektu a časti oprávnených výdavkov, ktoré nie sú kryté NFP v zmysle predchádzajúcich ustanovení.

2.4 Konečná výška poskytnutého NFP bude stanovená na základe skutočne vynaložených celkových oprávnených výdavkov, ktoré súvisia s realizáciou Projektu, a podielu NFP na celkových oprávnených výdavkoch v zmysle ods. 2.3 tohto článku. Celková výška NFP uvedená v ods. 2.3 tohto článku nesmie byť prekročená. V prípade ak skutočné celkové oprávnené výdavky na realizáciu Projektu prekročia celkové oprávnené výdavky Projektu uvedené v ods. 2.2 tohto článku, je Konečný prijímateľ povinný uhradiť čiastku tohto prekročenia z vlastných zdrojov.“

**1.2** V článku 3 *Oprávnené výdavky* odseku 3.1 písmená a) a b) Zmluvy znejú:

„a) boli vynaložené na náklady, ktoré vznikli po nadobudnutí účinnosti Zmluvy až do dátumu ukončenia Projektu 31.07.2016, s výnimkou služieb súvisiacich s podávaním správ, finančným auditom a hodnotením, ak boli poskytnuté najneskôr do 13.06.2017 a

b) boli uhradené Konečným prijímateľom pred konečným dátumom oprávnenosti výdavkov, t.j. pred 13.06.2017 a“

**1.3** V článku 5 *Podávanie správ* odsek 5.5 Zmluvy znie:

„5.5 Konečný prijímateľ je povinný predložiť Správu z finančného auditu spolu s listom manažmentu pripravené externým finančným audítorom pokrývajúce obdobie od 14.06.2012 do 31.07.2016 najneskôr spolu so Správou o ukončení projektu“

- 1.4 Zmluvné strany sa týmto dohodli, že sa znenie prílohy 4 Zmluvy: Rozpočet projektu týmto mení a nahrádza zmenenou prílohou 4 Rozpočet Projektu, ktorá tvorí prílohu 1 tohto Dodatku.
- 1.5 V prílohe č. 5 Plán výdavkov (indikatívny) Zmluvy sa vypúšťa tabuľka označená ako „Harmonogram predkladania správ“.
- 1.6 Príloha č. 7 Zmluvy sa v plnom rozsahu vypúšťa.

## Článok 2 Záverečné ustanovenia

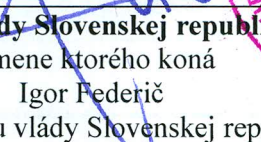
- 2.1 Všetky ďalšie ustanovenia Zmluvy a jej príloh ostávajú bez zmeny.
- 2.2 Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 2.3 Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma Zmluvnými stranami a vstupuje do účinnosti dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 2.4 Tento Dodatok je vyhotovený v šiestich origináloch, z toho päť obdrží NKB a jeden originál obdrží Konečný prijímateľ. Ak sa do troch mesiacov od uzavretia Dodatku tento nezverejnil v Centrálnom registri zmlúv, platí, že k uzavretiu Dodatku nedošlo.
- 2.5 Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, že tento Dodatok uzatvárajú slobodne a vážne, prejavy ich vôle sú určité, nekonajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, obsahu Dodatku porozumeli v plnom rozsahu, súhlasia s ním a na znak toho ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 19.10.2014

V Dlhom Vlc; dňa 17.10.2014

Za Národný kontaktný bod:

Za Konečného prijímateľa:

  
Úrad vlády Slovenskej republiky  
v mene ktorého koná  
Igor Federič  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky



  
Obec Dlhé nad Cirochou  
v mene ktorej koná  
Ján Kníž  
starosta obce Dlhé nad Cirochou



## Príloha 1 Dodatku č.1 k Zmluve o realizácii projektu č. 314/2012

## Príloha 4: Rozpočet projektu „SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA DLHÉ N. CIROCHOU II. ETAPA“

Konečný prijímateľ: Obec Dlhé nad Cirochou

Rozpočet projektu			
Názov skupiny výdavkov	Celkové výdavky (v EUR)	Oprávnené výdavky (v EUR)	% podiel oprávnených výdavkov na celkových oprávnených výdavkoch na projekt*
a)	b)	c)	d)
01 – Dlhodobý nehmotný majetok	0	0	0,00%
02 – Obstaranie stavieb	2 984 692	2 237 445	82,51%
02 – Dlhodobý hmotný majetok	169 762	169 762	6,26%
03 – Obstaranie pozemku	0	0	0,00%
50 – Spotrebované nákupy	1 032	1 032	0,04%
51 – Služby	75 782	29 111	1,07%
52 – Vlastná odborná pracovná sila	0	0	0,00%
Nepriame výdavky projektu	74 385	74 385	2,74%
Rezerva	199 856	199 856	7,37%
<b>Celkové výdavky na projekt (EUR)</b>	<b>3 505 509</b>	<b>2 711 591</b>	<b>100,00%*</b>

\*Menšie rozdiely v podiele oprávnených výdavkov na celkových oprávnených výdavkoch na projekt môžu vzniknúť z dôvodu zaokrúhlenia celkových oprávnených výdavkov na projekt